

Конвенция по кассетным боеприпасам

16 September 2011
Russian
Original: English

Второе Совещание государств-участников
Бейрут, 12–16 сентября 2011 года

Заключительный документ

I. Введение

1. В статье 11 Конвенции по кассетным боеприпасам предусматривается, что государства-участники регулярно собираются для рассмотрения и, когда это необходимо, решения вопросов, связанных с применением или осуществлением Конвенции, включая:

- a) вопросы, касающиеся действия и состояния Конвенции;
- b) вопросы, обусловленные докладами, представляемыми в соответствии с положениями Конвенции;
- c) вопросы международного сотрудничества и содействия в соответствии со статьей 6 Конвенции;
- d) вопросы совершенствования методов удаления взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов;
- e) вопросы, касающиеся представлений государств-участников согласно статьям 8 и 10 Конвенции;
- f) вопросы, касающиеся представлений государств-участников, предусмотренных в статьях 3 и 4 Конвенции.

2. В соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции первое Совещание государств-участников было создано Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в течение одного года с момента вступления Конвенции в силу, а последующие совещания будут созываться ежегодно до проведения первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции.

3. Статья 11 предусматривает далее, что государства, не являющиеся участниками Конвенции, а также Организация Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации или учреждения, региональные организации, Международный комитет Красного Креста (МККК), Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и соответствующие неправительственные организации могут приглашаться на совеща-



ния государств-участников в качестве наблюдателей в соответствии с согласованными правилами процедуры.

4. Первое Совещание государств — участников Конвенции постановило назначить в качестве Председателя второго Совещания государств-участников министра иностранных дел и по делам эмигрантов Ливана, которому будет помогать Постоянный представитель Ливана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (CCM/MSP/2010/5, пункт 28). Оно также постановило провести второе Совещание государств-участников 12–16 сентября 2011 года в Бейруте. Первое Совещание рассмотрело финансовые процедуры для второго Совещания государств-участников и рекомендовало их для принятия вторым Совещанием (там же, пункт 29).

5. Первое совещание государств-участников также постановило провести промежуточное неофициальное межсессионное совещание 27–30 июня 2011 года в Женеве (там же, пункт 25). Кроме того, первое Совещание постановило, что на неофициальном межсессионном совещании должны быть подготовлены рекомендации для рассмотрения государствами-участниками на втором Совещании государств-участников в отношении имплементационной архитектуры и средств координации работы в рамках Конвенции по касетным боеприпасам, будущей межсессионной работы и целесообразности учреждения группы имплементационной поддержки, а если это будет сочтено целесообразным, то и характера такой группы (там же, пункт 24).

6. С учетом этого Генеральный секретарь созвал второе Совещание государств — участников Конвенции и предложил всем государствам-участникам, а также государствам, не являющимся участниками Конвенции, принять участие в его работе.

II. Организация второго Совещания

7. Второе Совещание государств-участников было проведено 13–16 сентября 2011 года в Бейруте.

8. В работе Совещания приняли участие следующие 46 участников Конвенции: Австрия, Албания, Бельгия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Дания, Замбия, Ирландия, Испания, Кабо-Верде, Коморские Острова, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Литва, Люксембург, Мали, Мальта, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Республика Молдова, Сальвадор, Святой Престол, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Тунис, Уругвай, Фиджи, Франция, Хорватия, Черногория, Чили, Эквадор и Япония.

9. В работе Совещания участвовали следующие шесть государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, но для которых она еще не вступила в силу: Афганистан, Болгария, Гренада, Коста-Рика, Свазиленд и Сенегал.

10. В качестве наблюдателей в работе Совещания приняли участие следующие 38 государств, подписавших Конвенцию: Австралия, Ангола, Венгрия, Гамбия, Гвинея, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ин-

донезия, Ирак, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Либерия, Мавритания, Мадагаскар, Намибия, Науру, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Того, Палау, Парагвай, Перу, Сомали, Уганда, Филиппины, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Южная Африка.

11. В работе Совещания в качестве наблюдателей участвовали также Аргентина, Армения, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Египет, Зимбабве, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кирибати, Китай, Куба, Кувейт, Малайзия, Марокко, Оман, Объединенные Арабские Эмираты, Палестина, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Финляндия, Шри-Ланка, Эритрея и Южный Судан.

12. В работе Совещания в качестве наблюдателей в соответствии с пунктом 2 правила 1 Правил процедуры (CCM/MSP/2011/3) участвовали Детский фонд Организации Объединенных Наций, Канцелярия координатора-резидента Организации Объединенных Наций в Ливане, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, Специальный координатор Организации Объединенных Наций по Ливану и Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения.

13. В работе Совещания также участвовали в качестве наблюдателей в соответствии с пунктом 2 правила 1 Правил процедуры Женевский международный центр по гуманитарному разминированию, Коалиция за запрещение кассетных боеприпасов, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и МККК.

14. В работе Совещания приняли участие в качестве наблюдателей в соответствии с пунктом 3 правила 1 Правил процедуры представители следующих соответствующих международных организаций или учреждений, региональных организаций и неправительственных организаций: Европейского союза, Лиги арабских государств, Международного целевого фонда по разминированию и оказанию помощи жертвам мин, Информационного центра по вопросам деятельности, связанной с разминированием (Университет Джеймса Мэдисона), Движения за прочный мир и Солдат мира.

III. Работа второго Совещания

15. 13 сентября 2011 года второе Совещание государств-участников открыл Председатель первого Совещания государств — участников Конвенции заместитель премьер-министра, министр иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики Тонггун Сисулит.

16. Совещание провело восемь пленарных заседаний. На своем первом пленарном заседании 13 сентября 2011 года Совещание избрало путем аккламации в качестве Председателя второго Совещания государств — участников Конвенции министра иностранных дел и эмигрантов Ливанской Республики Аднана Мансура, которому будет оказывать помощь Постоянный представитель Ливана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Наджла Риаши

Ассакер. В роли друзей Председателя выступили представители следующих государств: Австралии (по удалению), Австрии (по помощи жертвам), Бельгии (по представлению докладов в порядке обеспечения транспарентности), Германии (по уничтожению запасов), Канады (по плану работы и имплементационной архитектуре), Ирландии (по действующим процедурам), Мексики (по учреждению группы имплементационной поддержки), Новой Зеландии (по национальным мерам осуществления), Норвегии (по выполнению Вьентьянского плана действий), Южной Африки (по сотрудничеству и содействию) и Японии (по приданию универсального характера), а также Индонезии, Замбии, Словении, Хорватии и Чили.

17. На том же пленарном заседании Гана, Гватемала, Лаосская Народно-Демократическая Республика и Франция были избраны путем аккламации в качестве заместителей Председателя Совещания.

18. На том же пленарном заседании представитель женевского сектора Управления по вопросам разоружения Питер Коларов был утвержден в качестве Генерального секретаря Совещания.

19. На том же пленарном заседании Совещание приняло свою повестку дня, содержащуюся в документе CCM/MSP/2011/1, программу работы, содержащуюся в документе CCM/MSP/2011/2, финансовые процедуры Совещания, рекомендованные первым Совещанием государств-участников и содержащиеся в документе CCM/MSP/2011/4, и подтвердило Правила процедуры, содержащиеся в документе CCM/MSP/2011/3.

20. На том же пленарном заседании послания зачитали Высокий представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения Сержиу Дуарти от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, заместитель Председателя МККК Кристин Библи, представитель Коалиции за запрещение кассетных боеприпасов Бранислав Капетанович и глава Ливанской ассоциации по социальному обеспечению инвалидов Ранда Асси Берри.

21. Второе Совещание государств-участников рассмотрело документы CCM/MSP/2011/1-CCM/MSP/2011/4 и CCM/MSP/2011/WP.1-CCM/MSP/2011/WP.9, указанные в приложении III.

IV. Решения и рекомендации

22. Признавая важность применения государствами-участниками всего комплекса практических методов для оперативного возвращения в хозяйственный оборот — с высокой степенью уверенности — районов, предположительно содержащих остатки кассетных боеприпасов, участники Совещания с удовлетворением отметили представленный Австралией документ о применении всех наличных методов для обеспечения действенного осуществления статьи 4, содержащийся в документе CCM/MSP/2011/WP.4, и договорились призывать государства-участники, в зависимости от обстоятельств, осуществлять вынесенные в нем рекомендации.

23. Напоминая об обязательствах, предусмотренных статьей 9 Конвенции и, следовательно, о настоятельной необходимости принятия правовых, административных и иных мер для действенного осуществления Конвенции по кассет-

ным боеприпасам, в зависимости от обстоятельств, участники Совещания с удовлетворением отметили представленные Новой Зеландией документы под названием «Модельное законодательство: акт о кассетных боеприпасах 201[] года», содержащийся в документе CCM/MSP/2011/WP.6, и «Осуществление на национальном уровне: контрольный перечень мер, которые государствам нужно принять для осуществления Конвенции по кассетным боеприпасам», содержащийся в документе CCM/MSP/2011/WP.7, и договорились призывать государства-участники, в зависимости от обстоятельств, пользоваться ими.

24. Участники Совещания приняли к сведению мнения о прогрессе в осуществлении Вьентьянского плана действий и о документе «Бейрутский доклад о достигнутом прогрессе: мониторинг прогресса в осуществлении Вьентьянского плана действий в период между первым и вторым Совещаниями государств-участников». Участники Совещания были воодушевлены достигнутым в осуществлении Вьентьянского плана действий прогрессом, о котором сообщается в Бейрутском докладе о достигнутом прогрессе, и с удовлетворением отметили этот доклад, содержащийся в приложении II.

25. На последнем пленарном заседании, состоявшемся 16 сентября 2011 года, участники Совещания путем аккламации приняли Бейрутскую декларацию 2011 года, содержащуюся в Приложении I.

26. На том же пленарном заседании участники Совещания с удовлетворением отметили представленный Председателем «Дискуссионный документ по имплементационной архитектуре и межсессионной работе», содержащийся в документе CCM/MSP/2011/WP.2. В этом дискуссионном документе изложены история вопроса и итоги неофициальных дискуссий, проведенных в период после первого Совещания государств-участников, а также обобщенные рекомендации и предложения, выдвинутые для рассмотрения государствами-участниками на втором Совещании.

27. Исходя из представленных на рассмотрение предложений, государства-участники постановили:

а) ежегодно созывать, при условии пересмотра первой Конференцией по рассмотрению действия Конвенции, неофициальные межсессионные совещания в Женеве в первой половине года, продолжительностью до пяти дней;

б) созвать намеченное на 2012 год неофициальное межсессионное совещание в Женеве в штаб-квартире Всемирной метеорологической организации с 16 по 19 апреля 2012 года. Участники Совещания постановили, что неофициальное межсессионное совещание должно вестись на английском, испанском и французском языках при поддержке за счет добровольного финансирования;

с) учредить рабочие группы по:

- i) общему состоянию и действию Конвенции;
- ii) по приданию Конвенции универсального характера;
- iii) помощи жертвам;
- iv) удалению остатков и уменьшению опасности;

- v) уничтожению запасов и сохранению;
- vi) сотрудничеству и содействию,

каждую из которых будут возглавлять один или два координатора от государств — участников Конвенции;

d) учредить, помимо должностей координаторов рабочих групп, по одной должности координатора для управления работой в каждой из следующих тематических областей:

- i) представление докладов;
- ii) национальные меры по осуществлению;

e) учредить координационный комитет, как намечено в дискуссионном документе, под председательством Председателя Совещания государств-участников.

28. На том же пленарном заседании участники Совещания приветствовали назначение координаторов, которые будут руководить межсессионной программой работы по следующим направлениям:

a) Рабочая группа по общему состоянию и действию Конвенции: в 2012 году — (Святой Престол) и в 2012 и 2013 годах — (Замбия);

b) Рабочая группа по приданию Конвенции универсального характера: в 2012 году — (Япония) и в 2012 и 2013 годах — (Португалия);

c) Рабочая группа по помощи жертвам: в 2012 году — (Австрия) и в 2012 и 2013 годах — (Босния и Герцеговина);

d) Рабочая группа по удалению остатков и уменьшению опасности: в 2012 году — (Лаосская Народно-Демократическая Республика) и в 2012 и 2013 годах — (Ирландия);

e) Рабочая группа по уничтожению запасов и сохранению: в 2012 году — Германия) и в 2012 и 2013 годах — (Хорватия);

f) Рабочая группа по сотрудничеству и содействию: в 2012 году — (Испания) и в 2012 и 2013 годах — (Мексика);

g) представление докладов: в 2012 и 2013 годах — (Бельгия);

h) национальные меры по осуществлению: в 2012 и 2013 годах — (Новая Зеландия).

Было решено также, что при выполнении своих обязанностей координаторы рабочих групп изучат, насколько это возможно, пути практического сотрудничества в контексте межсессионной программы работы в рамках Конвенции по кассетным боеприпасам с соответствующими структурами и участниками в целях применения ориентированных на результаты, практических, противозатратных и действенных методов работы.

29. На том же пленарном заседании участники Совещания постановили поручить Председателю провести переговоры — в консультации с государствами-участниками — по договоренности с Женевским международным центром по гуманитарному разминированию о размещении группы имплементационной поддержки, а также по финансовой модели, и представить соответствующие

предложения государствам-участникам на утверждение. В этой связи участники Совещания также постановили далее:

а) что возглавляемую директором группу имплементационной поддержки, которая будет размещена в Женевском международном центре по гуманитарному разминированию, надлежит создать как можно скорее и желательно не позднее третьего Совещания государств-участников. Хотя группа имплементационной поддержки и будет размещаться в Женевском международном центре по гуманитарному разминированию, она будет независимой и не будет иметь официальных связей с какими-либо другими группами имплементационной поддержки. Председатель в консультации с координаторами и с учетом взглядов всех государств-участников принимает решение на основе принципа транспарентности о найме директора. Группа имплементационной поддержки будет стремиться сотрудничать с соответствующими структурами и участниками в целях укрепления принципа всеохватности и практического сотрудничества, а также повышения эффективности и результативности деятельности. Директор группы будет представлять государствам-участникам годовой план работы и бюджет и отчитываться перед ними о деятельности и состоянии финансовых ресурсов группы имплементационной поддержки;

б) что группа имплементационной поддержки будет выполнять возложенную на нее работу на основе принципов независимости, всеохватности, транспарентности, подотчетности государствам-участникам, эффективности и результативности;

в) принять содержащуюся в документе CCM/MSP/2011/WP.9 Директиву для группы имплементационной поддержки с описанием ее задач и круга ведения;

г) поручить Председателю провести переговоры — в консультации с государствами-участниками — по соглашению между государствами-участниками и Женевским международным центром по гуманитарному разминированию о размещении группы имплементационной поддержки с учетом положений Директивы для этой группы, которое будет представлено государствам-участникам на утверждение;

д) поручить Председателю разработать — в консультации с государствами-участниками и при условии их согласия — финансовую модель для покрытия расходов на деятельность группы имплементационной поддержки;

е) обеспечить эффективную и действенную временную поддержку осуществления Конвенции путем укрепления существующей временной структуры в лице Исполнительного координатора, размещающегося в Бюро ПРООН по предотвращению кризисных ситуаций и восстановлению и действующего на основе Директивы и, в рамках выполнения ряда задач, при поддержке Женевского международного центра по гуманитарному разминированию в целях обеспечения эффективного и действенного перехода к использованию механизма группы имплементационной поддержки.

30. Участники Совещания приветствовали осуществленное Председателем повторное назначение г-жи Сары Секкенес из Бюро ПРООН по предотвращению кризисов и восстановлению в качестве Исполнительного координатора при Председателе.

31. На том же пленарном заседании участники Совещания постановили назначить постоянного представителя Норвегии при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве посла Стефена Конгстада в качестве Председателя третьего Совещания государств-участников, а также постановили провести третье Совещание государств-участников продолжительностью до четырех дней с 10 по 14 сентября 2012 года в Норвегии.

32. Участники Совещания рассмотрели финансовые процедуры третьего Совещания государств-участников, содержащиеся в документе CCM/MSP/2011/CRP.2, и рекомендовали принять их на третьем Совещании.

33. На том же пленарном заседании, состоявшемся 16 сентября 2011 года, участники второго Совещания государств-участников приняли его заключительный документ, содержащийся с поправками в документе CCM/MSP/2011/CRP.1.

Приложение I

Бейрутская декларация 2011 года

(принята на заключительном пленарном заседании 16 сентября 2011 года)

1. Мы, представители государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам, вместе с представителями других государств, присутствующих в качестве подписавших сторон, Организацией Объединенных Наций, Международным комитетом Красного Креста, Коалицией за запрещение кассетных боеприпасов и другими международными и национальными организациями и учреждениями, собравшись на второе Совещание государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам в Бейруте, вновь подтверждаем свою решимость положить конец злу, причиняемому кассетными боеприпасами, стремясь «сообща создать более безопасные условия для жизни». Мы с удовлетворением отмечаем присутствие на Совещании в качестве наблюдателей 40 государств, не подписавших Конвенцию, как проявление их готовности стремиться к осуществлению сформулированных в Конвенции гуманитарных целей.
2. Мы с удовлетворением отмечаем результаты состоявшегося во Вьентьяне первого Совещания государств-участников и обязательства, сформулированные во Вьентьянской декларации 2010 года (CCM/MSP/2010/5, приложение I) и Вьентьянском плане действий (там же, приложение II). Мы стремимся укреплять и наращивать усилия по выполнению указанных обязательств в ходе нашей работы на втором Совещании государств-участников и других мероприятий.
3. Мы воодушевлены прогрессом, достигнутым государствами в осуществлении Конвенции. Как отмечается в Бейрутском докладе о достигнутом прогрессе, производится уничтожение запасов и очистка загрязненных районов, наращиваются усилия по оказанию помощи жертвам кассетных боеприпасов, обеспечиваются сотрудничество и поддержка.
4. В то же время мы признаем, что существует ряд трудностей, о которых говорится в Бейрутском докладе о достигнутом прогрессе, но мы преисполнены решимости их преодолеть, помня об обязательствах, принятых государствами-участниками в рамках рассчитанного на пятилетний срок Вьентьянского плана действий по ускорению прогресса в удалении остатков и уничтожении запасов, расширению охвата услуг для лиц, пострадавших от кассетных боеприпасов, и увеличению объема ресурсов, выделяемых на решение этих задач.
5. Собравшись в Ливане — еще одной стране, серьезно пострадавшей от кассетных боеприпасов, — мы становимся свидетелями разрушительных последствий применения этих боеприпасов для отдельных людей, их семей и общин. Это напоминает нам о важности достижения прогресса в нашей работе над решением связанных с кассетными боеприпасами проблем, с которыми сталкиваются жители Ливана и многие другие люди по всему миру. В этой связи, будучи связанными положениями Конвенции, мы, государства-участники, вновь заявляем о своей твердой приверженности делу безотлагательного выполнения предусмотренных Конвенцией обязательств.
6. Ведущая роль, которую взяли на себя Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан и все те, кто пострадал от кассетных боеприпасов и кого за-

тронуло применение этого оружия, остается одной из ключевых движущих сил нашего успеха. Одним из главных мерил нашего успеха послужит полнота получения пострадавшими общинами той поддержки, в которой они нуждаются.

7. Мы выражаем сожаление в связи с применением кассетных боеприпасов в недавних конфликтах и решительно осуждаем применение любым субъектом кассетных боеприпасов, наносящих неприемлемый ущерб гражданским лицам и объектам. Подобные действия противоречат духу и цели Конвенции и обостряют уже существующие гуманитарные проблемы, вызванные применением этих боеприпасов в прошлом. Мы призываем всех тех, кто продолжает использовать кассетные боеприпасы, а также тех, кто их разрабатывает, производит и иным образом приобретает, помогает их производить, накапливать, сохранять или передавать, поощряет эти действия или побуждает к ним, немедленно остановиться и присоединиться к нам в целях полного уничтожения кассетных боеприпасов.

8. Мы приветствуем 63 государства, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, особенно государства, присоединившиеся к Конвенции со времени проведения первого Совещания государств-участников. Государства-участники также приветствуют государства, присоединившиеся к нашему делу, подписав Конвенцию, и призывают их как можно скорее ее ратифицировать, а также настоятельно призывают все неподписавшие государства присоединиться к Конвенции для реализации всего ее потенциала в кратчайшие сроки. Собравшись в Ливане, мы отмечаем, что на Ближнем Востоке и в Северной Африке немногие страны присоединились к Конвенции, и настоятельно призываем все страны этого региона и за его пределами как можно скорее присоединиться к ней. Нашей целью является универсальное присоединение к Конвенции.

9. Мы с удовлетворением отмечаем межсессионную программу работы на 2012 год и планы создать к третьему Совещанию государств-участников группу имплементационной поддержки в качестве одного из важных механизмов, позволяющих облегчить работу государств-участников по осуществлению Конвенции и выполнению обязательств, предусмотренных Вьентьянским планом действий, в том числе обязательств, касающихся мер с установленными сроками выполнения в области удаления остатков и уничтожения запасов, а также постоянной необходимости оказания помощи жертвам.

10. Мы признаем, что прогресс, достигнутый со времени проведения первого Совещания государств-участников и на протяжении всего процесса, начатого в Осло, является результатом успешного партнерства между государствами, международными организациями и гражданским обществом. Сохранение этих партнерских связей является одним из необходимых условий развития результатов и прогресса, достигнутых в деле осуществления Конвенции и придания ей универсального характера. Пока люди все еще подвергаются опасности, вместе нам надлежит сделать больше для достижения нашей общей цели — построения мира, свободного от кассетных боеприпасов.

Приложение II

Бейрутский доклад о достигнутом прогрессе: мониторинг прогресса в осуществлении Вьентьянского плана действий в период между первым и вторым совещаниями государств-участников

(с удовлетворением принят к сведению на заключительном пленарном заседании 16 сентября 2011 года)

I. Введение

1. В настоящем докладе представлен общий анализ тенденций и данных в контексте осуществления Вьентьянского плана действий с момента его принятия в ноябре 2010 года до второго Совещания государств-участников, состоявшегося в сентябре 2011 года в Бейруте. Настоящий документ, содержащий информацию о достигнутом прогрессе и нуждающиеся в обсуждении ключевые вопросы, призван послужить подспорьем при проведении обсуждений в ходе второго Совещания государств-участников, но не заменяет каких-либо официальных докладов. Этот доклад составлен на основе информации, имеющейся в открытом доступе, в том числе первоначальных и ежегодных докладов, представляемых государствами-участниками в порядке обеспечения транспарентности, заявлений, сделанных на проходивших в июне 2011 года межсессионных совещаниях, и данных из других открытых источников, таких как информация, предоставляемая организациями гражданского общества. В доклад была включена лишь специально представленная конкретная информация. Бейрутский доклад о достигнутом прогрессе представляется Лаосской Народно-Демократической Республикой в качестве страны, председательствовавшей на первом Совещании государств-участников, при поддержке друга Председателя, занимающегося тематикой, связанной с общим состоянием и действием Конвенции. Всем друзьям Председателя, занимающимся конкретной тематикой, было предложено представить дополнительную информацию на основе проведенных ими консультаций и анализа.

2. В настоящем докладе термины «государства-участники», «подписавшие государства» и «государства, не являющиеся участниками» используются в своем конкретном значении; термин «государства» в целом охватывает «государства-участники», «подписавшие государства» и «государства, не являющиеся участниками». Хотя в некоторых упоминаемых государствах, ратифицировавших Конвенцию по кассетным боеприпасам, она еще не вступила в силу, тем не менее, в настоящем документе эти государства называются «государствами-участниками». В целом в этом докладе не проводятся различия между информацией, полученной в контексте заявлений, сделанных на межсессионном совещании в июне 2011 года, и сведений, содержащихся в первоначальных докладах, представленных в порядке обеспечения транспарентности.

3. Работа над настоящим докладом была завершена 20 августа 2011 года. Изменения, имевшие место позднее этой даты, в докладе не отражены.

II. Общие тенденции

Придание Конвенции универсального характера

4. Значимость Конвенции по кассетным боеприпасам в качестве одного из документов международного гуманитарного права возросла со времени проведения первого Совещания государств-участников. Число государств-участников достигло 60, увеличившись на 30 процентов. Если принять во внимание 49 подписавших государств, то это означает, что более половины государств — членов Организации Объединенных Наций поддерживают Конвенцию и предусмотренное ею запрещение любого применения кассетных боеприпасов. Деятельность по приданию Конвенции универсального характера и информационно-просветительские мероприятия, осуществляемые в рамках Вьентьянского плана действий государствами, Организацией Объединенных Наций, Международным комитетом Красного Креста (МККК), Коалицией за запрещение кассетных боеприпасов и другими участниками, позволили сохранить заинтересованность в официальном участии в Конвенции путем ее ратификации или присоединения к ней. Имеются основания считать, что до конца 2011 года Конвенцию ратифицируют не менее девяти подписавших ее государств.

5. Положения, запрещающие применение, производство и накопление запасов кассетных боеприпасов, были укреплены за счет последовательных официальных и публичных заявлений, сделанных в связи с двумя случаями применения кассетных боеприпасов в 2011 году.

6. Сторонники Конвенции последовательно работают над осуществлением плана действий по приданию Конвенции универсального характера. Вопросы, которые предстоит обсудить на втором Совещании государств-участников, возможно, будут главным образом касаться путей поддержания устойчивой динамики роста числа стран-участников и дальнейшего укрепления соответствующих норм.

Уничтожение запасов

7. Со времени проведения первого Совещания государств-участников 7 из 11 государств-участников, которые, по сообщениям, обладают запасами кассетных боеприпасов, приступили либо к составлению планов по уничтожению своих запасов кассетных боеприпасов, либо к их непосредственному физическому уничтожению. Согласно представленным этими государствами докладам, вероятно все они завершат уничтожение указанных запасов в пределах изначально установленного восьмилетнего срока. По сведениям, 15 подписавших государств обладают запасами кассетных боеприпасов, которые эти государства будут обязаны уничтожить в соответствии со статьей 3 Конвенции, когда они станут ее участниками. Таким образом, один из вопросов, которые можно обсудить на втором Совещании государств-участников, касается определения мер для обеспечения того, чтобы новые государства-участники, обладающие запасами кассетных боеприпасов, последовали положительному примеру, подаваемому нынешними государствами-участниками, располагающими подобными запасами, приступив как можно скорее к процессу их уничтожения.

Удаление остатков

8. Почти все 14 государств (7 государств-участников и 7 подписавших государств), на территории которых, по сообщениям, имеются районы, загрязненные кассетными боеприпасами, предприняли шаги, направленные на решение проблемы загрязнения в соответствии с действиями, предусмотренными Вьентьянским планом действий. Эту положительную динамику подкрепляет мощная поддержка, выраженная в связи с проектом дискуссионного документа об эффективных методах возвращения земель в хозяйственный оборот и уничтожения остатков, представленным на межсессионном совещании. Таким образом, один из вопросов, который может быть поднят на втором Совещании государств-участников, касается мер, которые стороны, занимающиеся вопросами осуществления Конвенции, могут принять для поддержки политической воли, необходимой для преодоления проблемы загрязнения в затрагиваемых государствах и для дальнейшего применения подхода к ее решению с акцентом на местные условия.

Помощь жертвам

9. Большинство из восьми государств-участников и некоторые из пяти подписавших государств, имеющих, по сообщениям, обязательства по оказанию помощи жертвам, предприняли некоторые или все необходимые шаги, предусмотренные Вьентьянским планом действий. В целом складывается впечатление, что ограниченность ресурсов остается главным препятствием для создания или развития потенциала в деле оказания действенной жизненно необходимой первой помощи и предоставления всего комплекса соответствующих услуг, необходимых для осуществления жертвами кассетных боеприпасов всех своих прав.

10. К числу некоторых ключевых вопросов, которые необходимо рассмотреть на втором Совещании государств-участников, относятся вопросы нехватки ресурсов, доступности услуг, непрерывности их оказания и обеспечения их предоставления по линии систем социальной помощи и здравоохранения.

Международное сотрудничество и содействие

11. Лишь 6 из 19 государств-участников, имеющих действующие обязательства в соответствии со статьями 3, 4 и/или 5 Конвенции, прямо сообщили о том, что они нуждаются в той или иной форме международного сотрудничества и поддержки. Учитывая большое значение, придаваемое международной поддержке при осуществлении Конвенции, этот показатель, вероятно, слишком низок и, следовательно, не позволяет получить полное представление о потребностях. Государства-участники, сообщившие о том, что они нуждаются в поддержке, по-разному осуществили соответствующие положения Вьентьянского плана действий.

12. Пятнадцать государств-участников и ряд подписавших государств сообщают, что они выделили средства на осуществление Конвенции по кассетным боеприпасам в соответствии с действиями №№ 37–42.

13. Один из вопросов, которые можно обсудить на втором Совещании государств-участников, касается путей более эффективного осуществления соответствующих мер, предусмотренных Вьентьянским планом действий.

Транспарентность

14. Двадцать шесть государств-участников своевременно представили свои первоначальные доклады в порядке обеспечения транспарентности, а девять государств-участников эти доклады еще не представили. Качество полученных докладов неодинаковое, и иногда из них трудно извлечь необходимую информацию. Таким образом, один из ключевых вопросов, которые следует поднять на втором Совещании государств-участников, касается путей улучшения ситуации с представлением докладов и повышения качества докладов, чтобы из них было легче извлекать соответствующую информацию.

III. Партнерские связи

15. Благодаря тесному сотрудничеству между государствами, организациями гражданского общества, учреждениями Организации Объединенных Наций, МККК, Женевским международным центром по гуманитарному разминированию, лицами, пострадавшими от кассетных боеприпасов, и организациями, представляющими их интересы, был достигнут прогресс в деле придания Конвенции универсального характера и ее осуществления, а в ходе межсессионного совещания продвинулись вперед дискуссии по ряду тематических вопросов. Согласно сообщениям, партнерские связи сыграли особо важную роль в решительном реагировании на два случая применения кассетных боеприпасов в первой половине 2011 года.

Трудные задачи и вопросы для обсуждения на втором Совещании государств-участников

16. На обсуждение выносятся следующий вопрос: каким образом государства-участники могут содействовать дальнейшему расширению участия партнеров в связанной с Конвенцией работе?

IV. Придание Конвенции универсального характера

Количественные показатели

17. Ко времени проведения первого Совещания государств-участников участниками Конвенции по кассетным боеприпасам являлись 46 государств. С тех пор Конвенцию ратифицировали 13 подписавших государств, а 1 государство к ней присоединилось¹. Таким образом, по состоянию на 20 августа 2011 года 60 государств ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней.

Действия №№ 2–7

18. Семь подписавших государств² заявили о том, что они ратифицируют Конвенцию в ближайшее время — вероятно, до конца 2011 года. Друг Председателя, занимающийся вопросом придания Конвенции универсального характера, сообщил, что в ходе проведения информационно-пропагандистских ме-

¹ Ботсвана, Болгария, Гана, Гвинея-Бисау, Гренада, Коста-Рика, Литва, Мозамбик, Нидерланды, Панама, Португалия, Сальвадор и Чили.

² Австралия, Афганистан, Италия, Камерун, Перу, Чешская Республика и Южная Африка.

роприятий еще три подписавших государства отметили, что они ратифицируют Конвенцию в ближайшее время³.

19. Девять государств-участников⁴ и одно подписавшее государство⁵ сообщили о мерах, осуществленных ими на нескольких форумах с целью содействовать присоединению к Конвенции и побудить государства стать ее участниками, в том числе на форуме Содружества, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организации Североатлантического договора, Европейского союза, Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Движения неприсоединения, Лиги арабских государств и соответствующих форумах Организации Объединенных Наций.

20. Одиннадцать государств⁶ сообщили также о том, как они побуждали государства, не являющиеся участниками Конвенции по кассетным боеприпасам, присоединиться к ней путем осуществления политических шагов в ходе двусторонних и многосторонних встреч и практикумов, а также опубликования политической декларации и совместно подписанного письма. Они также призывали эти государства принимать участие в официальных и неофициальных совещаниях по Конвенции в качестве наблюдателей. Друг Председателя, занимающийся вопросом придания Конвенции универсального характера, сообщил о том, что на организованные им информационно-пропагандистские мероприятия откликнулось порядка 90 государств.

21. Некоторые государства сообщили о принятии ими ответных мер в связи со случаем применения кассетных боеприпасов в 2011 году в Таиланде. Эти меры включали в себя демарши, предпринятые в индивидуальном порядке или сообща, предоставление поддержки миссиям по установлению фактов и осуждение в ходе публичных выступлений применения указанных боеприпасов. Кроме того, Председатель опубликовал заявление, в котором он выразил обеспокоенность по поводу применения кассетных боеприпасов. Государства и организации гражданского общества сообщили об осуществленных ими дальнейших шагах по углублению понимания Конвенции и расширению знаний о ней. Государства и организации гражданского общества наладили конструктивный диалог с Таиландом, после чего в августе 2011 года в Бангкоке состоялся практикум по Конвенции. В ходе межсессионного совещания представитель Таиланда заявил, что страна надеялась на то, что этот практикум позволит ей лучше подготовиться к присоединению к Конвенции в ближайшем будущем.

22. Многие государства (в том числе государства-участники, подписавшие государства и государства, не являющиеся участниками), Организация Объединенных Наций и организации гражданского общества сообщили также об ответных мерах, принятых ими в связи с применением кассетных боеприпасов в 2011 году в Ливии. Организация «Хьюман райтс вотч» опубликовала заявление о применении кассетных боеприпасов в Ливии, а Коалиция за запрещение кассетных боеприпасов осудила их применение. Кроме того, Европейский союз

³ Гамбия, Демократическая Республика Конго и Доминиканская Республика.

⁴ Бельгия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мексика, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия и Япония.

⁵ Австралия.

⁶ Австралия, Бельгия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мексика, Норвегия, Соединенное Королевство, Уганда, Франция, Хорватия и Япония.

опубликовал совместное заявление, осудив применение кассетных боеприпасов в Ливии.

23. Несколько государств сообщили о том, что они сотрудничали с другими государствами-участниками, а также с такими партнерами, как Коалиция за запрещение кассетных боеприпасов, МККК и структуры, занимающиеся связанной с разминированием деятельностью, в целях содействия приданию Конвенции по кассетным боеприпасам универсального характера и укреплению сформулированных в ней норм. Четыре государства⁷ сообщили, что они предоставляют организациям гражданского общества средства для ведения более эффективной информационно-пропагандистской деятельности в контексте Конвенции.

24. Группа Организации Объединенных Наций по деятельности, связанной с разминированием, МККК и Коалиция за запрещение кассетных боеприпасов сообщили о проведении ими различных мероприятий для содействия приданию Конвенции по кассетным боеприпасам универсального характера. Были опубликованы такие информационные материалы, как брошюры, фактологические бюллетени и памятка по ратификации, и налажено предоставление информации, юридических консультаций и поддержки государствам, рассматривающим возможность присоединения к Конвенции. Организации гражданского общества порядка 100 стран мира настоятельно призывали правительства ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней и организовали для государств брифинги и совещания по Конвенции.

Трудные задачи и вопросы для обсуждения на втором Совещании государств-участников

25. Одна из главных задач для государств-участников состоит в том, чтобы положить конец применению кассетных боеприпасов государствами, не являющимися участниками Конвенции, и ужесточить запрет на любое применение таких боеприпасов путем последовательного и активного реагирования на какие-либо сообщения об их применении. Вторая задача заключается в обеспечении скорейшей ратификации Конвенции подписавшими ее государствами. Третья задача связана с обеспечением присоединения к Конвенции других государств, особенно государств, затрагиваемых проблемой кассетных боеприпасов, и государств, обладающих значительными запасами таких боеприпасов.

26. Друг Председателя, занимающийся вопросом придания Конвенции универсального характера, и Коалиция за запрещение кассетных боеприпасов выявили следующие препятствия, которые, по-видимому, не позволяют государствам ратифицировать Конвенцию по кассетным боеприпасам или присоединиться к ней:

а) основные причины, препятствующие присоединению государств к Конвенции:

i) соображения национальной безопасности или нежелание министерств обороны или военных кругов;

⁷ Австралия, Ирландия, Новая Зеландия и Норвегия.

- ii) обеспокоенность в связи с осуществлением Конвенции, главным образом по поводу расходов на удаление остатков и/или уничтожение запасов;
- iii) тот факт, что присоединение к Конвенции не входит в число приоритетов правительства;
- b) основные причины, препятствующие ратификации Конвенции государствами:
 - i) нехватка политической воли, длительные процедуры ратификации и в целом уделение ратификации недостаточного внимания во внутренней и/или внешней политике;
 - ii) недостаточная осведомленность о важности Конвенции или недостаточное признание ее важности.

Вопросы для обсуждения

27. Относительно расширения круга участников Конвенции:

- a) какие шаги можно предпринять, принимая во внимание перечисленные выше препятствия, чтобы побудить больше подписавших государств как можно скорее ратифицировать Конвенцию?
- b) Какие шаги можно предпринять, принимая во внимание перечисленные выше препятствия, чтобы побудить государства, не являющиеся участниками Конвенции, присоединиться к ней?
- c) Каков фактический и конкретный объем потребностей в ресурсах у государств, заинтересованных в присоединении к Конвенции, но обеспокоенных сопряженными с этим финансовыми и иными последствиями, и каким образом международная поддержка и сотрудничество могут помочь в удовлетворении этих потребностей?
- d) Можно ли разработать метод ускоренного присоединения к Конвенции в целях облегчения этого процесса для малых государств, не имеющих действующих обязательств в соответствии со статьями 3, 4 и 5 Конвенции?

28. Относительно укрепления соответствующих норм:

- a) каким образом государства — участники Конвенции, в индивидуальном порядке и сообща, будучи представленными Председателем, должны реагировать на сообщения о предполагаемом применении кассетных боеприпасов государством, не являющимся участником Конвенции?
- b) Каковы наиболее эффективные пути сотрудничества государств-участников с гражданским обществом и Организацией Объединенных Наций в случаях предполагаемого применения кассетных боеприпасов?
- c) Каковы наиболее эффективные пути всемерного сдерживания всякого применения, разработки, производства, накопления и передачи кассетных боеприпасов?

V. Уничтожение запасов

Количественные показатели

29. В своих первоначальных докладах, представленных согласно статье 7 в порядке обеспечения транспарентности, семь государств-участников⁸ сообщили о том, что у них есть обязательства по уничтожению запасов кассетных боеприпасов в соответствии со статьей 3 Конвенции. Из них три государства-участника⁹ приступили к уничтожению своих запасов, три других¹⁰ сообщили о том, что у них имеется действующий план уничтожения или они занимаются разработкой конкретных планов по осуществлению Конвенции путем анализа различных вариантов и методов уничтожения, а одно государство-участник¹¹ приступило к поиску подрядчика. Восемь государств-участников¹² заявили, что они уничтожили свои запасы кассетных боеприпасов, причем семь из них завершили этот процесс до вступления для них Конвенции в силу.

30. Четыре государства-участника¹³, для которых срок представления первоначальных докладов еще не наступил, сообщили о том, что они обладают запасами кассетных боеприпасов, которые подлежат уничтожению. Кроме того, одно государство-участник¹⁴, представившее доклад добровольно, сообщило о наличии запасов кассетных боеприпасов и представило информацию об их объеме. По сообщениям, пять подписавших государств¹⁵ ранее обладали запасами кассетных боеприпасов, а 15 подписавших государств¹⁶ имеют такие запасы в настоящее время.

Действия №№ 8 и 9

31. Все 15 государств-участников, сообщивших о том, что они ранее обладали запасами кассетных боеприпасов или сейчас имеют такие запасы, осуществили конкретные шаги, предусмотренные действием № 8. Все семь государств-участников¹⁷, сообщивших о том, что у них есть обязательства по уничтожению существующих запасов кассетных боеприпасов, представили доклады в соответствии со статьей 7, в которых содержится информация о количестве накопленных кассетных боеприпасов.

32. Согласно первоначальным докладам, представленным в соответствии со статьей 7, непосредственно в результате осуществления Конвенции по кассетным боеприпасам в общей сложности было уничтожено 64 448 458 суббоеприпасов. Одно государство-участник¹⁸ сообщило о том, что оно уничтожило

⁸ Германия, Дания, Словения, Соединенное Королевство, Франция, Хорватия и Япония.

⁹ Германия, Соединенное Королевство и Франция.

¹⁰ Дания, Словения и Хорватия.

¹¹ Япония.

¹² Австрия, Бельгия, Испания, Норвегия, Португалия, Республика Молдова, Черногория и Эквадор.

¹³ Босния и Герцеговина, Гвинея-Бисау, Нидерланды (приступившие к уничтожению своих запасов) и Чили.

¹⁴ Канада.

¹⁵ Австралия, Венгрия, Гондурас, Колумбия и Ирак.

¹⁶ Ангола, Гвинея, Индонезия, Италия, Канада, Кот-д'Ивуар, Нигерия, Перу, Республика Конго, Руанда, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Уганда и Южная Африка.

¹⁷ Германия, Дания, Словения, Соединенное Королевство, Франция, Хорватия и Япония.

¹⁸ Республика Молдова.

свои запасы кассетных боеприпасов на полигоне, что было сопряжено с малыми затратами.

33. В период между первым и вторым Совещаниями государств-участников одно подписавшее государство¹⁹ сообщило о завершении процесса уничтожения. Три государства-участника²⁰ сообщили, что им потребуется помощь для выполнения своего обязательства по уничтожению запасов в соответствии с действием № 9.

34. Пять государств-участников²¹ сообщили, что они завершат процесс уничтожения всех накопленных запасов значительно раньше установленного для них срока. Два государства-участника²² сообщили, что они готовы предоставить поддержку, связанную с уничтожением запасов, другим государствам, а одно государство-участник и одно подписавшее государство²³ сообщили о своей готовности поделиться своими знаниями и опытом в области уничтожения боеприпасов. Три государства-участника²⁴ сообщили, что они получили техническую помощь для уничтожения кассетных боеприпасов. Несколько государств-участников и организации гражданского общества подчеркнули важность скорейшего начала процесса уничтожения.

35. В своих первоначальных докладах, представленных в порядке обеспечения транспарентности, шесть государств-участников²⁵ заявили, что они сохранили некоторое количество кассетных боеприпасов и разрывных суббоеприпасов для целей разработки методов обнаружения, удаления или уничтожения кассетных боеприпасов и разрывных суббоеприпасов и обучения этим методам или для целей разработки мер противодействия кассетным боеприпасам. Два подписавших государства²⁶ сообщили о том, что они сохранили некоторое количество кассетных боеприпасов для целей, разрешенных Конвенцией. Пять государств-участников²⁷ представили информацию о типах сохранных кассетных боеприпасов, а четверо из них²⁸ сообщили также об их количествах.

36. Два государства-участника²⁹ в настоящее время определяют количество кассетных боеприпасов, сохранных для разрешенных целей. Три государства-участника³⁰ сообщили об израсходовании сохранных боеприпасов при проведении учений. Ни одно из государств-участников, не обладавших запасами кассетных боеприпасов к моменту представления их первоначальных докладов, не сообщало о сохранении ими кассетных боеприпасов или о каких-либо намерениях приобрести кассетные боеприпасы для разрешенных целей. Два государства-участника³¹ сообщили о том, что они сохранили только те боеприпасы, которые не содержат разрывных элементов и в силу этого не счита-

¹⁹ Венгрия.

²⁰ Босния и Герцеговина, Гвинея-Бисау и Хорватия.

²¹ Босния и Герцеговина, Германия, Канада, Соединенное Королевство и Хорватия.

²² Норвегия и Швейцария.

²³ Колумбия и Соединенное Королевство.

²⁴ Босния и Герцеговина, Республика Молдова и Хорватия.

²⁵ Бельгия, Германия, Дания, Испания, Соединенное Королевство и Франция.

²⁶ Австралия и Чешская Республика.

²⁷ Бельгия, Германия, Испания, Соединенное Королевство и Франция.

²⁸ Бельгия, Испания, Соединенное Королевство и Франция.

²⁹ Дания и Германия.

³⁰ Бельгия, Германия и Соединенное Королевство.

³¹ Республика Молдова и Хорватия.

ются кассетными боеприпасами. На межсессионном совещании государства-участники и их партнеры продолжили обсуждение вопроса о том, является ли необходимым сохранение некоторого количества боевых кассетных боеприпасов, а также о важности представления в соответствии со статьей 3.8 Конвенции информации о количестве таких боеприпасов и их использовании.

Трудные задачи и вопросы для обсуждения на втором Совещании государств-участников

37. Одной из ключевых трудных задач является скорейшее начало физического уничтожения кассетных боеприпасов в соответствии с действием № 8. На обсуждение выносятся следующие вопросы.

a) Каковы основные препятствия для начала уничтожения кассетных боеприпасов?

b) Как поддержать наметившийся обнадеживающий прогресс в области уничтожения, о котором сообщают государства-участники, имеющие большие запасы кассетных боеприпасов?

c) Каким образом повысить эффективность сотрудничества государств-участников и других субъектов с соответствующими организациями в целях обеспечения необходимой поддержки для осуществления обязательств по уничтожению запасов?

d) Каким образом государства-участники могут оказывать наиболее эффективную поддержку для уничтожения небольших/ограниченных запасов кассетных боеприпасов?

e) Каким образом государства-участники могут обеспечить, чтобы количество сохраненных суббоеприпасов не превышало минимального абсолютно необходимого количества?

f) Каким образом государства-участники могут наиболее эффективно использовать предусмотренное статьей 3.8 требование о представлении докладов во избежание того, чтобы возможность сохранения некоторого количества кассетных боеприпасов не приводила к фактическому накоплению запасов?

VI. Удаление остатков

Количественные показатели

38. По сообщениям, семь государств-участников³² и семь подписавших государств³³ имеют обязательства по статье 4, и таким образом от них ожидается выполнение действий №№ 10–17. Из них одно государство-участник и одно подписавшее государство³⁴ входят в группу четырех стран мира³⁵, наиболее серьезно затрагиваемых проблемой кассетных боеприпасов. Вместе с тем, со-

³² Босния и Герцеговина, Гвинея-Бисау, Германия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Норвегия и Хорватия.

³³ Ангола, Афганистан, Демократическая Республика Конго, Ирак, Мавритания, Республика Конго и Чад.

³⁴ Ирак и Лаосская Народно-Демократическая Республика.

³⁵ Вьетнам и Камбоджа в дополнение к Ираку и Лаосской Народно-Демократической Республике.

гласно заявлению Коалиции за запрещение кассетных боеприпасов, по ее собственным оценкам, остатки кассетных боеприпасов, возможно, имеются в общей сложности в 28 государствах и 3 территориях.

39. От всех государств-участников ожидается выполнение действий №№ 18 и 19.

40. Два государства-участника³⁶ выполнили свои обязательства по очистке всех загрязненных районов до вступления Конвенции в силу.

Действия №№ 10–13

41. Шесть государств-участников³⁷ сообщили о своих приоритетах и прогрессе в области удаления остатков и определения площадей и местонахождения загрязненных районов — от сбора точных сведений и планирования минной разведки и мероприятий по удалению остатков до непосредственной очистки и обследования загрязненных районов. Пять подписавших государств³⁸ сообщили о шагах, которые они осуществили в связи с проблемой загрязнения, в том числе минная разведка и информирование населения соответствующих районов о минной опасности.

Действия №№ 14–16

42. Три государства-участника³⁹ сообщили о методах, применяемых ими для проведения минной разведки и очистки загрязненных районов. Шесть государств-участников⁴⁰ представили информацию о размере и местоположении загрязненных районов.

43. Ни одно из государств-участников не представило информации об учете потребностей затрагиваемого населения и его информировании в контексте разработки национальных планов по удалению остатков и планирования мероприятий по очистке и возвращению земель в хозяйственный оборот.

Действие № 17

44. Шесть из восьми затрагиваемых государств-участников⁴¹ сообщили об усилиях, предпринятых ими для разработки программ уменьшения опасности и их реализации в интересах населения. Два подписавших государства⁴² сообщили о шагах, которые они осуществили, чтобы предостеречь население об опасности, связанной с кассетными боеприпасами.

³⁶ Албания и Замбия.

³⁷ Босния и Герцеговина, Германия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Норвегия и Хорватия.

³⁸ Афганистан, Демократическая Республика Конго, Ирак, Мавритания и Судан.

³⁹ Босния и Герцеговина, Лаосская Народно-Демократическая Республика и Ливан.

⁴⁰ Босния и Герцеговина, Германия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Норвегия и Хорватия.

⁴¹ Албания, Бельгия, Германия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Норвегия и Хорватия.

⁴² Демократическая Республика Конго и Ирак.

Действие № 18

45. Друг Председателя, занимающийся тематикой, связанной с удалением остатков, представил документ о методах оперативного возвращения земель в хозяйственный оборот, содержащий рекомендации относительно осуществления статьи 4, для обсуждения на межсессионном совещании и рассмотрения на втором Совещании государств-участников. Этот документ получил широкую поддержку со стороны других государств, Организации Объединенных Наций и гражданского общества. Коалиция за запрещение кассетных боеприпасов опубликовала документ, в котором подчеркивается необходимость рационального возвращения земель в хозяйственный оборот.

Трудные задачи и вопросы для обсуждения на втором Совещании государств-участников

46. Для государств-участников одна из главных трудностей, связанных с выполнением обязательств по статье 4, заключается в том, чтобы разработать всеобъемлющие национальные стратегические планы, предусматривающие применение эффективных, целенаправленных и подходящих методов возвращения земель в хозяйственный оборот. Представленный другом Председателя дискуссионный документ об очистке земель и их возвращении в хозяйственный оборот содержит ряд рекомендаций, которые государства могут принять к сведению. Другая трудная задача заключается в определении и мобилизации ресурсов для осуществления статьи 4, нехватка которых, по сообщениям некоторых государств-участников, является для них препятствием. На обсуждение выносятся следующие вопросы.

a) Какие шаги надлежит осуществить государствам-участникам в целях разработки противозатратных и целенаправленных планов, обеспечивающих учет конкретных проблем каждой затрагиваемой страны и района?

b) Каковы препятствия для осуществления рекомендаций, вынесенных в документе о возвращении земель в хозяйственный оборот, и что можно сделать для их преодоления?

c) Каков наиболее оптимальный подход к решению проблемы загрязнения, который государства-участники могут применять в странах с ограниченными масштабами загрязнения, где, возможно, отсутствует необходимость в создании национального потенциала или в разработке и принятии специальных стандартов?

d) Каким образом государства-участники, структуры, занимающиеся деятельностью, связанной с разминированием, и организации гражданского общества могут обеспечить слаженность и скоординированность действий и рекомендаций для осуществления статьи 4?

e) Что можно сделать для получения реалистичного представления о глобальных масштабах загрязнения кассетными боеприпасами?

f) Какие меры можно принять для обеспечения удаления остатков кассетных боеприпасов в районах, юрисдикция или контроль над которыми являются предметом спора?

VII. Помощь жертвам

Количественные показатели

47. По сообщениям, восемь государств-участников⁴³ и пять подписавших сторон⁴⁴ имеют обязательства по пункту 1 статьи 5 и, таким образом, от них ожидается выполнение действий №№ 20–29. Считается, что из них два государства-участника⁴⁵ и два подписавших государства⁴⁶, а также два государства, не являющиеся участниками Конвенции⁴⁷, серьезнее всего затронуты проблемами, связанными с кассетными боеприпасами, и на них лежит ответственность по предоставлению помощи нескольким тысячам пострадавших.

Действия №№ 20–23 и 26

48. Пять государств-участников⁴⁸ сообщили о создании того или иного координационного механизма для оказания помощи жертвам — от назначения отдельных координаторов до создания межведомственных координационных комитетов — в соответствии с действием № 21 и о проведении сбора данных в соответствии с действием № 22. Четыре из этих государств-участников⁴⁹ сообщили, что их усилия по оказанию помощи жертвам осуществляются в контексте существующих координационных механизмов в соответствии с действием № 23 и что они провели обзор своих национальных планов и стратегий в соответствии с действием № 26.

49. Три из восьми государств-участников, которые, по сообщениям, имеют обязательства по пункту 1 статьи 5, не представили информации об осуществлении каких-либо действий с установленными сроками выполнения. Кроме того, одно из них не сообщало о выполнении действий №№ 23 или 26.

50. Два подписавших государства⁵⁰ сообщили, что они приступили к сбору информации о жертвах.

Действия №№ 24, 25, 27, 28 и 29

51. Пять государств-участников⁵¹ сообщили, что они разработали и/или пересмотрели свои планы и/или бюджеты в соответствии с действием № 24, а три из них взяли за основу уже имеющиеся программы, осуществляемые в соответствии с Конвенцией о запрещении мин.

52. Как правило, одним из ключевых решающих факторов для наращивания потенциала в области разработки и предоставления всего комплекса услуг по

⁴³ Албания, Босния и Герцеговина, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мозамбик, Сьерра-Леоне, Хорватия и Черногория.

⁴⁴ Ангола, Афганистан, Демократическая Республика Конго, Ирак и Чад.

⁴⁵ Лаосская Народно-Демократическая Республика и Ливан.

⁴⁶ Афганистан и Ирак.

⁴⁷ Вьетнам и Камбоджа

⁴⁸ Албания, Босния и Герцеговина, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан и Хорватия.

⁴⁹ Албания, Босния и Герцеговина, Лаосская Народно-Демократическая Республика и Хорватия.

⁵⁰ Ангола и Ирак.

⁵¹ Албания, Босния и Герцеговина, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан и Хорватия.

оказанию помощи жертвам — от жизненно необходимой первой медицинской помощи до обеспечения полной социальной интеграции — является наличие ресурсов. Все затрагиваемые государства, и в частности государства с самым высоким числом жертв, сообщают, что у них недостаточно ресурсов для оказания помощи жертвам.

53. Ни одно из государств не сообщило о включении — в соответствии с действиями №№ 30 и 31 — лиц, пострадавших от кассетных боеприпасов, в состав делегаций, направленных на межсессионное совещание. Пять государств-участников⁵² сообщили об активном и тесном сотрудничестве с лицами, пострадавшими от кассетных боеприпасов, и организациями, представляющими их интересы, в рамках национальных усилий по осуществлению Конвенции.

Трудные задачи и вопросы для обсуждения на втором Совещании государств-участников

54. Главная трудная задача для государств-участников состоит в том, чтобы обеспечить полное осуществление прав всех жертв кассетных боеприпасов, а также их экономическую и социальную интеграцию.

55. Вторая сложная задача заключается в том, чтобы обеспечить не только применение подхода, ориентированного на удовлетворение потребностей и учет приоритетов на местах, но и наиболее эффективное использование ресурсов.

56. Третья трудная задача связана с обеспечением непрерывности предоставления услуг, поскольку оказание помощи жертвам зачастую предполагает обслуживание на протяжении всей жизни. Необходимы ведущая роль самих стран и наращивание национального потенциала, поскольку неправительственные организации не могут гарантировать оказание услуг на долгосрочной основе, а с препятствиями сталкиваются все инвалиды, независимо от причины инвалидности. Усилия и информационно-пропагандистская деятельность в области поддержки жертв играют положительную роль для общества в целом.

57. Четвертая трудная задача связана с обеспечением учета усилий по оказанию помощи жертвам в контексте более широкой деятельности в области развития и по проблеме инвалидности и с получением максимальной отдачи от применения целостного подхода в отношении различных документов международного гуманитарного права, касающихся жертв обычного оружия, при обеспечении выполнения конкретных обязательств, предусмотренных Конвенцией по кассетным боеприпасам. На обсуждение выносятся следующие вопросы.

а) Каков прогресс в осуществлении конкретных шагов с установленными сроками выполнения, предусмотренных Вьентьянским планом действий?

б) Каковы препятствия, не позволяющие лицам, пострадавшим от кассетных боеприпасов, пользоваться предусмотренными для них услугами, и какие программы разрабатываются для устранения этих препятствий?

в) Какие усилия осуществляются на национальном уровне с целью разработать или адаптировать национальные планы и бюджеты для увязки соот-

⁵² Албания, Босния и Герцеговина, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан и Хорватия.

ветствующих мероприятий с другими применимыми документами международного гуманитарного права, касающимися оказания помощи жертвам, для повышения рациональности и эффективности?

d) Каким образом государства-участники могли бы более эффективно учитывать потребности лиц, пострадавших от кассетных боеприпасов, при разработке программ помощи жертвам, определении приоритетных направлений таких программ и их осуществлении?

e) Каким образом государства-участники могли бы представлять информацию об осуществлении ими действия № 26 с установленным сроком выполнения, в том числе о пересмотре национальных законов и стратегий, а также мер, принятых в целях обеспечения того, чтобы ко времени проведения Конференции по рассмотрению действия Конвенции все национальные законы и стратегии соответствовали потребностям жертв и обеспечивали защиту их прав человека без дискриминации по форме или причинам инвалидности?

f) Какие меры приняты государствами-участниками, чтобы приступить к обзору наличия, доступности и качества различных услуг, предусмотренных для жертв кассетных боеприпасов в целях выявления и устранения барьеров, которые не позволяют жертвам пользоваться этими услугами?

g) В каких областях можно было бы оправданно ожидать реальной кумулятивной отдачи?

VIII. Международное сотрудничество и содействие

Количественные показатели

58. По сообщениям, обязательствами в соответствии со статьями 3, 4 и/или 5 обладают в общей сложности 19 государств-участников⁵³. В заявлениях, сделанных на межсессионном совещании в Женеве в июне 2011 года, и в первоначальных докладах, представленных в соответствии со статьей 7, шесть государств-участников⁵⁴ сообщили о том, что для выполнения этих обязательств им требуется та или иная международная поддержка.

59. Три государства-участника⁵⁵ и одно подписавшее государство⁵⁶ сообщили, что им необходима помощь в уничтожении запасов, три государства-участника⁵⁷ и два подписавших государства⁵⁸ сообщили, что они нуждаются в помощи, связанной с удалением остатков и/или уменьшением опасности, а еще

⁵³ Албания, Болгария, Босния и Герцеговина, Гвинея-Бисау, Германия, Дания, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мозамбик, Нидерланды, Норвегия, Словения, Соединенное Королевство, Сьерра-Леоне, Франция, Хорватия, Черногория, Чили и Япония.

⁵⁴ Албания, Босния и Герцеговина, Гвинея-Бисау, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан и Хорватия.

⁵⁵ Босния и Герцеговина, Гвинея-Бисау и Хорватия.

⁵⁶ Кот-д'Ивуар.

⁵⁷ Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан и Хорватия.

⁵⁸ Афганистан и Ирак.

три государства-участника⁵⁹ и одно подписавшее государство⁶⁰ сообщили, что им необходима поддержка в области оказания помощи жертвам.

60. В своих первоначальных докладах, представленных в соответствии со статьей 7, 15 государств-участников⁶¹ сообщили, что они выделили средства на цели международного сотрудничества и помощи, а 3 государства-участника⁶² сообщили о получении ими целевой финансовой помощи для осуществления Конвенции. Несколько подписавших государств⁶³ сообщили также о выделении ими целевых средств для поддержки осуществления Конвенции.

Действия №№ 33–36

Уничтожение запасов

61. Из трех государств-участников, которым необходима поддержка в уничтожении запасов, одно⁶⁴ выполнило действия №№ 33–36, имея в своем распоряжении национальный план уничтожения запасов, выбрав среди организаций гражданского общества партнера для уничтожения запасов и представив информацию о потребностях в ресурсах, необходимых для осуществления указанного плана. Другое государство-участник⁶⁵ сообщило о выборе партнерской структуры для уничтожения своих запасов.

62. Одно из государств-участников⁶⁶ сообщило, что ему требуется помощь для уничтожения запасов кассетных боеприпасов, которые, по всей вероятности, являются ограниченными, но это государство еще не разработало национального плана. Это государство-участник определило партнеров по процессу осуществления и в соответствии с действием № 35 выбрало другое государство-участник, обладающее соответствующим практическим опытом.

63. Организации гражданского общества предложили свою поддержку в уничтожении запасов кассетных боеприпасов экономичным способом. Группа Организации Объединенных Наций по деятельности, связанной с разминированием, также предложила свою поддержку в уничтожении запасов.

Удаление остатков и уменьшение опасности

64. Из трех государств-участников, которым, по сообщениям, необходима поддержка в целях осуществления статьи 4, одно⁶⁷ сообщило об осуществлении шагов, которые полностью соответствуют положениям №№ 33–36 Вьентьянского плана действий.

⁵⁹ Албания, Лаосская Народно-Демократическая Республика и Ливан.

⁶⁰ Афганистан.

⁶¹ Австрия, Бельгия, Германия, Дания, Ирландия, Испания, Литва, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Святой Престол, Словения, Соединенное Королевство, Франция и Япония.

⁶² Албания, Лаосская Народно-Демократическая Республика и Республика Молдова.

⁶³ В том числе Австралия и Швейцария.

⁶⁴ Хорватия.

⁶⁵ Босния и Герцеговина

⁶⁶ Гвинея-Бисау.

⁶⁷ Лаосская Народно-Демократическая Республика.

Помощь жертвам

65. Из трех государств-участников, которым, по сообщениям, необходима поддержка в целях осуществления статьи 5, два⁶⁸ сообщили, что они осуществили шаги, которые полностью соответствуют положениям №№ 33–36 Вьентьянского плана действий, а именно: они имеют в своем распоряжении действующий национальный план оказания помощи жертвам и налаживают сотрудничество с группами гражданского общества и другими государствами-участниками.

Трудные задачи и вопросы для обсуждения на втором Совещании государств-участников

66. Одна из трудных задач, стоящих перед государствами-участниками, обладающими обязательствами в соответствии со статьями 3, 4 и/или 5 и потребностью в международном сотрудничестве и поддержке, состоит в том, что им необходимо разработать всеобъемлющие программы, в которых дается точная оценка потребностей и масштабов проблем и определяются приоритеты и сроки, и довести содержание этих программ до сведения остальных сторонников Конвенции. Государства и другие участники, оказывающие поддержку в целях осуществления Конвенции, должны взаимодействовать с государствами, имеющими подобные потребности, и предоставлять соответствующую поддержку согласно указанным программам. На обсуждение выносятся следующие вопросы.

а) Каковы способы оптимизации партнерских связей между странами, предоставляющими помощь, странами, затрагиваемыми проблемой кассетных боеприпасов, и структурами, занимающимися связанной с разминированием деятельностью, в целях повышения эффективности и обеспечения применения комплексного и ориентированного на результаты подхода к уничтожению запасов, удалению остатков и оказанию помощи жертвам?

б) Какие шаги государства-участники могут осуществить для налаживания широкого и долгосрочного взаимодействия в целях оказания международной поддержки и сотрудничества, которое бы не ограничивалось финансированием, а включало бы, возможно, обмен оборудованием, технологиями, навыками и опытом (например, по линии сотрудничества Юг-Юг)?

с) Каким образом государства-участники могут обеспечить всесторонний учет гендерной проблематики и вопросов разнообразия в целях достижения эффективности и результативности?

д) Что можно сделать для получения большей отдачи от извлеченных уроков и передовой практики как среди стран, предоставляющих помощь, так и среди затрагиваемых стран?

е) Поскольку, вероятно, все государства-участники могут оказаться в состоянии предоставлять поддержку в соответствии со статьей 6 Конвенции, каким образом можно мобилизовать больше государств-участников на осуществление действий №№ 37–42?

⁶⁸ Албания и Лаосская Народно-Демократическая Республика.

IX. Имплементационная поддержка

67. Председатель, друзья Председателя и государства-участники провели консультации с привлечением широкого круга соответствующих организаций по всем аспектам Конвенции в соответствии с действиями №№ 51 и 52. Организации гражданского общества и международные организации принимали активное участие в межсессионных совещаниях по Конвенции и предоставляли экспертную поддержку по ключевым тематическим направлениям.

68. Председатель первого Совещания государств-участников при поддержке друга Председателя, занимающегося планом работы и имплементационной архитектурой на 2011 год, подготовил дискуссионный документ Председателя об имплементационной архитектуре и межсессионной работе, содержащий предложения, касающиеся действий №№ 53–56. Исходя из дискуссионного документа и итогов обсуждений с участием всех государств-участников назначенный Председатель представил проект решений о созыве ежегодных межсессионных совещаний, создании тематических рабочих групп, назначении координаторов и создании координационного комитета. Два государства-участника⁶⁹ представили отдельное совместное предложение и проект решения о создании группы имплементационной поддержки, который стал предметом всестороннего обсуждения среди государств-участников. Проекты решений должны быть представлены на втором Совещании государств-участников для принятия. Несколько государств-участников выступили в пользу содействия развитию практического сотрудничества с представителями других соответствующих международных механизмов.

69. Несколько государств-участников и подписавших государств внесли вклад по линии спонсорских программ, способствующих расширению участия в межсессионном совещании, состоявшемся в июне, и в работе второго Совещания государств-участников в соответствии с действием № 57.

Трудные задачи и вопросы для обсуждения на втором Совещании государств-участников

70. На обсуждение выносятся следующие вопросы:

а) Каким образом государства-участники могут создать более благоприятные условия для налаживания новых партнерских связей, например с частным сектором?

б) Какие шаги государства-участники могли бы осуществить для более эффективного выполнения решений, касающихся имплементационной архитектуры и межсессионной работы?

X. Транспарентность

71. Сорок семь государств-участников должны представить доклады в соответствии со статьей 7 до проведения второго Совещания государств-участников. Со времени проведения первого Совещания государств-участников 32 государства-участника представили свои первоначальные доклады в соот-

⁶⁹ Норвегия и Швейцария.

ветствии со статьей 7 (по состоянию на 20 августа). Два⁷⁰ государства-участника добровольно представили свои первоначальные доклады. Девять государств-участников не представили в порядке обеспечения транспарентности свои первоначальные доклады в установленные сроки, и эти доклады подлежат представлению.

72. Друг Председателя, занимающийся вопросами транспарентности, сообщил о том, что в адрес государств-участников регулярно направляются письма с напоминанием об их обязательствах по представлению докладов. Кроме того, были приняты меры, призванные повысить качество представляемых докладов. Было предложено разработать руководство по представлению докладов для того, чтобы помочь государствам-участникам готовить доклады, представляемые ими в порядке обеспечения транспарентности. Всем заинтересованным сторонам предлагается внести свой вклад.

Трудные задачи и вопросы для обсуждения на втором Совещании государств-участников

73. Одна из главных трудных задач состоит в решении проблемы неоднородного качества докладов: некоторые были весьма подробными и информативными, а другие не включали необходимой информации или эту информацию было трудно извлечь. На обсуждение выносятся следующие вопросы:

а) Какие шаги должны быть осуществлены государствами-участниками для обеспечения высокого качества представляемой информации? Каким образом обеспечить четкое понимание порядка представления докладов?

б) Как использовать процедуру представления докладов в качестве одного из механизмов поддержки и сотрудничества в осуществлении Конвенции, особенно в тех случаях, когда государства-участники имеют обязательства в соответствии со статьями 3, 4 и 5?

с) Какие шаги могут быть приняты для обеспечения того, чтобы представляемые доклады позволяли сформировать реальное представление о масштабах нерешенных трудных задач в области удаления остатков и уничтожения запасов?

XI. Национальные меры по осуществлению

Действие № 63

74. Девятнадцать государств-участников⁷¹ сообщили о принятии ими соответствующих законов или заявили, что они считают существующее законодательство достаточным. Одиннадцать государств-участников сообщили, что они имеют в своем распоряжении конкретные законы, касающиеся кассетных боеприпасов⁷². Восемь государств-участников⁷³ сообщили, что их действующее

⁷⁰ Демократическая Республика Конго и Канада.

⁷¹ Австрия, Бельгия, Германия, Испания, Ирландия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Республика Молдова, Сан-Марино, Святой Престол, Словения, Соединенное Королевство, Франция, Черногория и Япония.

⁷² Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия, Испания, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство, Франция и Япония.

законодательство является адекватным. Шесть государств-участников⁷⁴ и три подписавших государства⁷⁵ сообщили, что они проводят работу по принятию соответствующего законодательства.

75. Друг Председателя, занимающийся национальными мерами по осуществлению, представил два документа — краткий документ, содержащий типовой закон об осуществлении Конвенции в малых государствах, не затрагиваемых проблемой кассетных боеприпасов, и контрольный перечень мер, которые, возможно, необходимо принять для обеспечения полного соблюдения положений Конвенции.

Действие № 65

76. Два государства-участника⁷⁶ сообщили о том, как они уведомили иные соответствующие государственные учреждения о предусмотренных Конвенцией запретах и требованиях.

Трудные задачи и вопросы для обсуждения на втором Совещании государств-участников

77. Что касается национальных мер по осуществлению, то главная трудная задача состоит в обеспечении того, чтобы все государства быстро разработали и приняли все необходимое законодательство для действенного осуществления Конвенции. На обсуждение выносятся следующие вопросы:

а) Какие факторы не позволяют достичь большего прогресса в осуществлении Конвенции на национальном уровне, и в какой поддержке могут нуждаться государства-участники для содействия принятию ими закона о введении Конвенции в действие?

б) Какие меры могут принять государства-участники, чтобы уведомить всех соответствующих участников на национальном уровне, включая вооруженные силы, а также государства, не являющиеся участниками Конвенции, в контексте совместных военных операций с их участием, о своих обязательствах в соответствии с Конвенцией по кассетным боеприпасам?

ХII. Соблюдение

78. Пока не сообщалось ни о каких серьезных трудностях, связанных с несоблюдением, но следует отметить, что девять государств-участников не представили в срок свои доклады в порядке обеспечения транспарентности в соответствии со статьей 7. В целом складывается впечатление, что государства-участники и подписавшие стороны преисполнены решимости обеспечить оперативное и всестороннее осуществление Конвенции.

⁷³ Литва, Мальта, Мексика, Республика Молдова, Сан-Марино, Святой Престол, Словения и Черногория.

⁷⁴ Албания, Буркина-Фасо, Замбия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малави и Хорватия.

⁷⁵ Австралия, Демократическая Республика Конго и Канада.

⁷⁶ Ирландия и Норвегия.

79. По духу Конвенции любые возникающие в будущем серьезные проблемы, связанные с несоблюдением, должны решаться сообща, т.е. государства-участники помогают друг другу преодолевать любые потенциальные трудности в области соблюдения Конвенции.

Трудные задачи и вопросы для обсуждения на втором Совещании государств-участников

80. Что касается соблюдения, то одна из главных трудных задач состоит в определении того, каким образом государствам-участникам и Председателю следует действовать в случае возникновения в будущем обеспокоенности в связи с несоблюдением. На обсуждение выносятся следующие вопросы:

- а) Каким образом государствам-участникам следует действовать в случае возникновения в будущем обеспокоенности в связи с несоблюдением?
- б) Какие шаги государства-участники могли бы предпринять в целях более эффективного содействия соблюдению норм, предусмотренных Конвенцией по кассетным боеприпасам?

Приложение III

Перечень документов

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
CCM/MSP/2011/1	Предварительная повестка дня
CCM/MSP/2011/2	Предварительная программа работы
CCM/MSP/2011/2/Add.1	Предварительная аннотированная программа работы
CCM/MSP/2011/2/Add.1/Rev.1	Предварительная аннотированная программа работы
CCM/MSP/2011/3	Правила процедуры
CCM/MSP/2011/4	Записка секретариата о сметных расходах второго Совещания государств-участников Конвенции по кассетным боеприпасам
CCM/MSP/2011/WP.1	Проект Бейрутской декларации 2011 года (представлено Председателем)
CCM/MSP/2011/WP.1/Rev.1	Пересмотренный проект Бейрутской декларации 2011 года (представлено Председателем)
CCM/MSP/2011/WP.1/Rev.2	Пересмотренный проект Бейрутской декларации 2011 года (представлено Председателем)
CCM/MSP/2011/WP.1/Rev.3	Пересмотренный проект Бейрутской декларации 2011 года (представлено Председателем)
CCM/MSP/2011/WP.2	Дискуссионный документ по имплементационной архитектуре и межсессионной работе (представлено Председателем)
CCM/MSP/2011/WP.3	Проект решений и рекомендаций для консультаций (представлено Председателем)
CCM/MSP/2011/WP.3/Rev.1	Пересмотренный проект решений и рекомендаций для консультаций (представлено Председателем)
CCM/MSP/2011/WP.3/Rev.1/Amend. 1	Проект решения о создании группы имплементационной поддержки (представлено Норвегией и Швейцарией)
CCM/MSP/2011/WP.4	Применение всех наличных методов для обеспечения действенного осуществления статьи 4 (представлено Австралией)
CCM/MSP/2011/WP.5	Проект Бейрутского доклада о достигнутом прогрессе: мониторинг прогресса в осуществлении Вьентьянского плана действий в период между первым и вторым Совещаниями государств-участников (представлено Председателем первого Совещания государств-участников)
CCM/MSP/2011/WP.6	Модельное законодательство: акт о кассетных боеприпасах 201[] года (представлено Новой Зеландией)
CM/MSP/2011/WP.7	Осуществление на национальном уровне: контрольный перечень мер, которые государствам нужно принять для осуществления Конвенции по кассетным боеприпасам (представлено Новой Зеландией)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
CCM/MSP/2011/WP.8	Пояснительная записка к проектам решений о группе имплементационной поддержки Конвенции по кассетным боеприпасам, которая будет размещаться в Женевском международном центре по гуманитарному разминированию (представлено Норвегией и Швейцарией)
CCM/MSP/2011/WP.9	Проект директивы государств-участников Конвенции по кассетным боеприпасам в адрес группы имплементационной поддержки (представлено Норвегией и Швейцарией)
CCM/MSP/2011/MISC.1	Предварительный список участников
CCM/MSP/2011/MISC.2	Декларация пострадавших
CCM/MSP/2011/CRP.1	Проект заключительного документа
CCM/MSP/2011/CRP.2	Записка секретариата о сметных расходах третьего Совещания государств-участников Конвенции по кассетным боеприпасам
CCM/MSP/2011/INF.1	Список участников

Вышеуказанные документы имеются в наличии в Системе официальных документов Организации Объединенных Наций по адресу <http://documents.un.org> и на официальном веб-сайте Конвенции по кассетным боеприпасам, который является частью веб-сайта Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, по адресу <http://www.unog.ch/ccm>.